

<<埃米内斯库诗文选>>

图书基本信息

书名：<<埃米内斯库诗文选>>

13位ISBN编号：9787506326940

10位ISBN编号：7506326949

出版时间：2003-06

出版时间：作家出版社

作者：（罗马尼亚）埃米内斯库

译者：冯志臣

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<埃米内斯库诗文选>>

### 内容概要

#### 序

友人送来一部《埃米内斯库诗文选》的书稿，要我作序，我很乐意。

我读过国内出版的埃米内斯库诗集，还与我国从事罗马尼亚语言文学教学和研究的专家探讨过埃米内斯库其人其事，虽谈不上有研究，但对埃米内斯库一直心怀崇敬。

他是罗马尼亚、摩尔多瓦两国人民民族精神的象征，大众崇拜的偶像，文学艺术界人士的榜样。

2002年初夏，应罗马尼亚作家联合会和摩尔多瓦共和国作家联合会的邀请，我有机会率中国作家代表团到这两个国家进行友好访问和交流。

罗马尼亚山川秀美，气候宜人，物产丰饶，自然环境得天独厚。

巍峨多姿的喀尔巴阡山贯穿南北，境内林木茂密，松涛阵阵。

大片的坡地绿草如茵，花果飘香，牛羊成群。

原野上麦浪起伏，野罌粟花点点片片，开得火红艳丽。

多瑙河从西部的山间奔流而下，蓄势发电，便通舟楫，灌溉良田，最后又留一片神奇的三角洲，方才缓缓地汇入黑海。

摩尔多瓦共和国与罗马尼亚的东北部接壤，是一个多丘陵的内陆国家。

葡萄种植业有着悠久的历史，葡萄酒生产早以成为国家的支柱产业，享誉欧美市场。

首都基希讷乌的酒窖闻名于世。

在小米列什蒂酒窖，存放着几百万瓶不同品质不同年份的葡萄酒，运酒的通道长达数十公里，还有大小不一的展室、品酒厅等等，俨然是一座地下酒城。

这片钟灵毓秀，人杰地灵的土地不仅养育勇敢勤劳的人民，也积淀了丰厚的民族文化。

我们所到之处，无论是在城市的公园还是在一些游览胜地，文学家、艺术家的雕像和各种名人故居比比皆是，两国人民对自身的历史和文化格外珍视。

尊重文化、热爱文化、学习文化、运用文化蔚然成风。

在罗马尼亚，你听到最多的一个名字莫过于埃米内斯库。

这位19世纪著名的浪

漫主义诗人已经成为了罗马尼亚民族文化最杰出的代表，体现了民族的自尊、自信和自豪，堪称民族精神的象征。

在黑海之滨，在古城雅西，在许多地方都有他的雕像，到处都在传诵他的作品，从城市到乡村，从学校到家庭都能看到他的肖像，埃米内斯库真可谓跨越了时代和国界。

由于这位大诗人生活和写作的摩尔多瓦地区，今天已经分属罗马尼亚和摩尔多瓦两国，所以他在两个国家都受到同样的敬重，成为两国人民共同的精神财富。

在基希讷乌，我们参观了

“埃米内斯库国际研究中心”，那里汇集了一个多世纪以来埃米内斯库作品的不同文本，以及许多国家对埃氏译介研究的成果，数量和规模都相当可观。

但是我们也不无遗憾地注意到，在琳琅满目的一排排书架上，还没有一部译介这位诗人的中文译本。

尽管我国在上个世纪80年代曾经出版过一部《爱明内斯库诗选》，但对他的译介和研究还是远远不够的。

从这个意义上来说，这部《埃米内斯库诗文选》将弥补这一缺憾。

它的出版是中国与罗马尼亚、中国与摩尔多瓦共和国文化交流中一件很有意义的事情。

从这部诗文选中，我国的读者可以欣赏到这位诗人的作品和风采，对其中所蕴涵的罗马尼亚民族文化和传统有更多的了解，从而加深人民之间的相互理解和友谊。

<<埃米内斯库诗文选>>

是为序。

中国作家协会副主席 丹 增  
2003年5月于昆明

## <<埃米内斯库诗文选>>

### 作者简介

本书的作者以大艺术家的手腕，写出亘古不朽的爱与死的题材。他的态度是忧悒而且失望，但他是爱人生的。

本书的出版是中国与罗马尼亚、中国与摩尔多瓦共和国文化交流中一件很有意义的事情。从这部诗文选中，我国的读者可以欣赏到这位诗人的作品和风采，对其中所蕴涵的罗马尼亚民族文化和传统有更多的了解，从而加深人民之间的相互理解和友谊。

他的才华初露于1870年发表的两首诗中，后陆续发表一些诗，被公认为最主要的现代罗马尼亚诗人。由于神秘主义倾向和抑郁寡欢的性格，他的思想沉浸在罗马尼亚中世纪的光辉历史和民间传说中。他所有的诗都笼罩着一层愁云惨雾，语言异常简洁明快，寓意深刻，几乎影响了同时代和后来的每一位罗马尼亚作家。

<<埃米内斯库诗文选>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>